

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету (директор
навчально-наукового інституту)

іноземних мов

(вказати назву структурного підрозділу)

(вказати П.І.Б керівника)

Світлана ВІРОТЧЕНКО



2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Література як простір міжкультурної комунікації

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (іспанська та англійська мови)

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-німецька, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша-китайська, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська

вид дисципліни за вибором

факультет іноземних мов

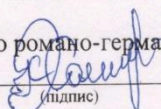
2024 / 2025 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов
“___” серпня 2024 року, протокол № ___

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: ЧЕРКАШИНА Тетяна Юріївна, доктор філологічних наук,
професор, професор кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов.

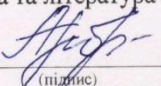
Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології
Протокол від “___” серпня 2024 року № ___

В. о. завідувачою кафедрою романо-германської філології

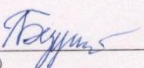
 Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантами освітньо-професійних програм: Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови)

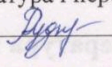
Гарант освітньої програми Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

 Олександр РЕБРИЙ
(підпис) (прізвище та ініціали)

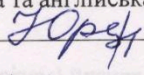
Гарант освітньої програми Німецька мова та література і переклад та англійська мова

 Лілія БЕЗУГЛА
(підпис) (прізвище та ініціали)

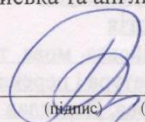
Гарант освітньої програми Французька мова та література і переклад та англійська мова

 Ірина РУДНІСВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми Переклад (іспанська та англійська мови)

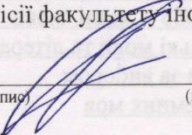
 Ігор ОРЖИЦЬКИЙ
(підпис) (прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми Переклад (китайська та англійська мови)

 Світлана ВІРОТЧЕНКО
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов
Протокол від “___” серпня 2024 року № ___

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

 Анна КОТОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Література як простір міжкультурної комунікації» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки другий (магістерський)

спеціальності 035 Філологія

освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови)

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша-китайська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни – формування знань про специфіку історико-літературної доби; розуміння суті літературно-художніх напрямків і художніх методів, що сформувалися на межі століть.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни: вироблення навичок аналізу художніх творів, у яких найповніше відбилися особливості цього літературного періоду; засвоєння найважливіших відомостей про історико-культурну добу, основні літературні напрямки та течії.

для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Здатність до усвідомлення та розв'язання локальних та глобальних проблем в українському та міжнародному контексті.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).

ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.

ЗК14 Здатність до подальшого особистісного розвитку, в тому числі шляхом самоосвіти; уміння навчатися і вчитися.

ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в сучасних напрямках і школах мовознавства, літературознавства і перекладознавства.

ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань, новітніх досягнень та перспектив розвитку філологічної науки.

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК6. Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства та перекладознавства.

ФК7. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК8. Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату в мовній, міжмовній та міжкультурній комунікації.

ФК9. Усвідомлення сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань.

ФК11. Здатність демонструвати й передавати знання з теорії та історії мов і літератур, що вивчаються, та перекладу.

для ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність до критики й самокритики.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Здатність до усвідомлення та розв'язання локальних та глобальних проблем в українському та міжнародному контексті.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно, коректно вести наукові дискусії, усну та письмову полеміку, адекватно реагувати на критичні зауваження.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, узагальнення, аналізу й синтезу процесів і явищ та розуміння їхніх причинно-наслідкових зв'язків.

ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, в тому числі на засадах різноманітності та мультикультурності.

ЗК11. Здатність до виконання наукових досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).

ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.

ЗК14. Здатність до успішної міжкультурної комунікації.

ЗК15. Здатність постійно підвищувати свій професійний рівень, поглиблювати знання і розвивати набуті уміння й навички.

ЗК16. Здатність гідно сприймати суспільні виклики сьогодення.

ФК7. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК10. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійної спільноти.

ФК14. Знання загальноприйнятих норм поведінки і моралі у міжособистісних та професійних стосунках і створення умов для їхнього дотримання.

для ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність проводити дослідження на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність)

ФК1. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

ФК2. Здатність вільно орієнтуватися в сучасних лінгвістичних, літературознавчих, перекладознавчих концепціях.

ФК5. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку і сучасний стан світового літературознавства.

ФК7. Здатність до наукового аналізу і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК9. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійній спільноті, захищати інтелектуальну власність на результати своїх досліджень та інновацій.

ФК11. Здатність опрацьовувати фахову літературу іспанською, англійською та українською мовами; уміння знаходити в інтернеті інформацію іноземними мовами, необхідну для створення фахових текстів та стилістичного редагування текстів іноземними мовами.

ФК14. Знання загальноприйнятих норм поведінки й моралі у міжособистісних та професійних стосунках і створення умов для їх дотримання.

ФК15. Здатність компетентно брати участь у наукових заходах різних рівнів
для ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно, вести наукові дискусії.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, розуміння процесів і явищ та їх причинно-наслідкових зв'язків.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).

ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, суспільства.

ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого та літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

для ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК13. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК 14. Здатність до безперервного та актуального навчання.

ЗК 15. Уміння планувати роботу та правильно розподіляти час.

ЗК 16. Усвідомлення своєї національної самобутності, толерантність та повага до представників інших культур

ФК1. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

ФК2. Здатність вільно орієнтуватися в сучасних лінгвістичних, літературознавчих, перекладознавчих концепціях

ФК5. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку і сучасний стан світового літературознавства.

ФК7. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК9. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійній спільноті, захищати інтелектуальну власність на результати своїх досліджень та інновацій.

ФК11. Здатність опрацьовувати фахову літературу французькою, англійською та українською мовами.

ФК14. Знання загальноприйнятих норм поведінки і моралі у міжособистісних та професійних стосунках і створення умов для їх дотримання.

ФК15. Здатність компетентно брати участь у наукових заходах різних рівнів.

ФК17. бути готовим удосконалювати і розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень в умовах сучасного соціокультурного середовища

ФК18. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу франкомовного та англomовного тексту

1.3. Кількість кредитів: 5.

1.4. Загальна кількість годин: 150.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
За вибором	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
2-й	2-й
Семестр	
3-й	3-й
Лекції	
26 год.	8 год.
Практичні, семінарські заняття	
10 год.	2 год.
Самостійна робота	
114 год.	140 год.

1.6. Заплановані результати навчання

знати: головні етапи життєвого та творчого шляху письменників; знати сюжет, жанрово-композиційні особливості вивчених творів; характерні ознаки індивідуального стилю письменника; володіти основними теоретичними поняття, визначеними програмою; уміти характеризувати концепцію художніх творів; визначати проблематику та найважливіші особливості поетики художнього твору; порівнювати твори, що належать до різних національно-культурних традицій; мати фундаментальні уявлення про головні тенденції, жанри й напрями.

вміти: орієнтуватися в концептуальному просторі курсу; вірно характеризувати особливості літературного процесу в цілому; характеризувати основні літературні течії (постмодернізм; поставангардизм: «новий роман», «театр абсурду», «сердиті молоді люди», «розбите покоління»; художню критику, масову літературу), визначати специфіку національних літератур (французької, німецької, англійської та ін.); аналізувати творчість провідних письменників означеного періоду (за рекомендованим списком); володіти методологією літературознавчого аналізу й вільно оперувати літературознавчою термінологією.

для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

ПРН1. Оцінювати власну навчальну, наукову та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці, перекладознавстві і літературознавстві.

ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства, мовознавства та перекладознавства.

ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, перекладацькі факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності, норм поведінки й моралі в міжособистісних та професійних стосунках.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14. Створювати, аналізувати, перекладати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН17. Планувати здійснювати і презентувати дослідження в галузі філології на належному рівні.

для ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН1. Оцінювати власну навчальну, наукову та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень німецькою, англійською та українською мовами.

ПРН4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їхнього вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці, перекладознавстві і літературознавстві.

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності, норм поведінки й моралі в міжособистісних та професійних стосунках.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного, літературного чи перекладного матеріалу.

ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог для ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати сучасні лінгвістичні, літературознавчі, перекладацькі концепції.

ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати іспаномовні та англійськомовні тексти різних стилів і жанрів, а також гуманітарні тексти з української мови на іспанську; порівнювати різні художні переклади того самого твору на українську мову; знаходити в інтернеті вузько спеціалізовану інформацію іноземними мовами.

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування не лише фахівцям, а й широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного, літературного чи перекладного матеріалу.

для ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів і прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого та літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування не лише фахівцям, а й широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

для ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати сучасні лінгвістичні, літературознавчі, перекладацькі концепції.

ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати франкомовні та англomовні тексти різних стилів і жанрів.

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного, літературного чи перекладного матеріалу.

ПРН18. Дослідницькі навички і вміння; здатність підвищувати свій професійний рівень; креативність

ПРН20. Здатність цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ПРН21. Здатність об'єктивно аналізувати й критично оцінювати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Тема 1. Історико-літературні та теоретичні засади.

Періодизація літератури. Історико-культурний процес межі XX – XXI століть. Концептуальність елітарної та масової літератур.

Тема 2. Сучасна франкомовна література.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу Франції, Бельгії, Швейцарії, Канади (франкомовні автори).

Тема 3. Сучасна німецькомовна література.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу Німеччини, Австрії, Швейцарії (німецькомовні автори).

Тема 4. Сучасна британська література.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу у Великій Британії.

Тема 5. Сучасна північноамериканська література.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу в країнах Північної Америки.

Тема 6. Сучасна латиноамериканська література.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу в країнах Латинської Америки.

Тема 7. Сучасна література країн Азії.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку літературного процесу в країнах Азії.

Тема 8. Транскультуралізм як ознака сучасного літературного дискурсу.

Поняття мультикультуральності й транскультуральності. Трансультуральні письменники межі ХХ – ХХІ століть: ключові постаті, твори, специфіка проблематики й поетики.

Тема 9. Космополітизм і регіоналізм.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку в різнонаціональних літературах.

Тема 10. Цивілізаційна криза. Я/Інший

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку в різнонаціональних літературах.

Тема 11. Пам'ять. Особиста пам'ять. Автофікціональність.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку в різнонаціональних літературах.

Тема 12. Літературне картографування.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку в різнонаціональних літературах.

Тема 13. Гастрономічний дискурс.

Ключові постаті й твори, сучасні тенденції розвитку в різнонаціональних літературах.

3. Структура навчальної дисципліни

	Назви розділів і тем	Кількість годин											
		денна форма					заочна форма						
		усього	у тому числі					усьог о	у тому числі				
			л	п	л	інд	с. р.		л	п	лаб	інд	с. р.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1. Сучасний літературний процес													
	Тема 1. Історико-літературні та теоретичні засади	12	2				10	14	2	2			10
	Тема 2. Сучасна франкомовна література	14	2	2			10	10					10
	Тема 3. Сучасна німецькомовна література	12	2				10	10					10
	Тема 4. Сучасна британська література	14	2	2			10	10					10
	Тема 5. Сучасна північноамериканська література	12	2				10	10					10
	Тема 6. Сучасна латиноамериканська література	10	2				8	10					10
	Тема 7. Сучасна література країн Азії	10	2				8	10					10
	Тема 8. Транскультуралізм як ознака сучасного літературного дискурсу	12	2	2			8	12					12
	Тема 9. Космополітизм і регіоналізм	10	2				8	12					12
	Тема 10.	10	2				8	12					12

Цивілізаційна криза. Я/Інший												
Тема 11. Пам'ять. Особиста пам'ять. Автофікціональність	12	2	2			8	14	2				12
Тема 12. Літературне картографування	10	2				8	14	2				12
Тема 13. Гастрономічний дискурс	12	2	2			8	12	2				10
Разом за розділом 1	150	2 6	1 0			11 4	150	8 2				140
Усього годин	150	2 6	1 0			11 4	150	8 2				140

4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (д/з)
1	Історико-літературні та теоретичні засади	0/2
2	Сучасна франкомовна література	2/0
3	Сучасна британська література	2/0
4	Транскультуралізм як ознака сучасного літературного дискурсу	2/0
5	Пам'ять. Особиста пам'ять. Автофікціональність	2/0
6	Гастрономічний дискурс	2/0
Разом		10/2

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин (д/з)
1	Опрацювання літератури, підготовка до практичних занять	114/140
Разом		114/140

6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання

Лекція, пояснення, робота з книгою, ілюстрація, вправа, аналітичний, дедуктивний, індуктивний, проблемний, дослідницький.

8. Методи контролю

1. Метод письмового контролю: написання письмового есе.
2. Метод поточного контролю (виконання літературознавчого аналізу під час практичних занять).
3. Метод самоконтролю.

9. Схема нарахування балів

Поточний контроль, самостійна робота							Залікова робота	Сума	
Розділ 1						Разо м			
T1	T2-3	T4-5	T6-7	T8-9	T10-11	T12-13	60	40	100
2	10	10	10	8	10	10			

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 30 балів з навчальної дисципліни під час участі в практичних заняттях.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Критерії оцінювання:

Оцінювання складається з двох компонентів: (1) робота в семестрі (60 балів); (2) залік (40 балів)

(1). Робота в семестрі. Студент отримує бали за практичні заняття (5*12, 60 балів, денна форма, 1*60, 60 балів, заочна форма).

Критерії оцінювання практичних завдань:

Денна форма

12 б: розгорнута, максимально повна відповідь;

10 б: розгорнута повна відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення;

8 б: відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення певної частини інформації;

6 б: відповідь в припустимому обсязі, певна частина інформації пропущена, наявні окремі помилки;

3 б: відповідь в мінімальному припустимому обсязі, значна частина інформації пропущена, наявні серйозні помилки;

0 б: відповідь в недостатньому обсязі, випущена більша частина ключової інформації; інформація перекирчана або спотворена / відсутність відповіді взагалі.

Заочна форма

60 б: розгорнута, максимально повна відповідь;

40 б: розгорнута повна відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення;

30 б: відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення певної частини інформації;

20 б: відповідь в припустимому обсязі, певна частина інформації пропущена, наявні окремі помилки;

10 б: відповідь в мінімальному припустимому обсязі, значна частина інформації пропущена, наявні серйозні помилки;

0 б: відповідь в недостатньому обсязі, випущена більша частина ключової інформації; інформація перекирчана або спотворена / відсутність відповіді взагалі.

(2) Залік (40 б.). Проходить у формі написання есе.

Критерії оцінювання есе

40 балів: розгорнуте, максимально повне розкриття теми;

30 балів: розгорнуте, відносно повне розкриття теми, однак бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення;

20 балів: розкриття теми в достатньому обсязі, допускається опущення певної інформації;

10 балів: розкриття теми в припустимому обсязі, певна частина інформації пропущена, наявні окремі помилки;

0 балів: розкриття теми в недостатньому обсязі, випущена більша частина ключової інформації; інформація перекирчана або спотворена / відсутність відповіді взагалі; есе містить ознаки плагіату з уже наявних джерел.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка
	для заліку
90 – 100	зараховано
70-89	
50-69	
1-49	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

1. Зарубіжна література межі XIX-XX та XX століття: підручник. Тернопіль: Навчальна книга-Богдан, 2023. 1357 с.
2. Криворучко С. К. Література країн Західної Європи межі XX – XXI століття : підручник. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. 248 с.

Допоміжна література

1. Висоцька Н. О. Єдність множинного. Американська література кінця XX – початку XXI століть у контексті культурного плюралізму. Вид.центр КНЛУ, 2010. 456 с.
2. Фесенко В. І. Новітня французька література. Київ: КНЛУ, 2015. 273 с.
3. Драненко Г.Ф. Путівник із новітньої французької літератури. Чернівці, 2006. Ч. 1–2.
4. Verstraete-Hansen L. Littérature et engagements en Belgique francophone. Tendances littéraires progressistes 1945-1972. Bruxelles : PIE-Peter Lang, 2006. 310 p.
5. Denis B., Klinkenberg J.-M. La littérature belge: Précis d'histoire sociale. Bruxelles : Espace nord, 2014. 303 p.
6. Francillon R. Histoire de la littérature en Suisse romande. Chêne-Bourg : Zoé, 2015. 1726 p.
7. Biron M. Le roman québécois. Montréal : Boréale, 2012. 128 p.
8. Vaillancourt C. Anthologie de la littérature québécoise. Dunham : Beauchemin, 2018. 312 p.
9. Сатиго І. Леопольд Седар Сенгор: творець нового типу мовлення. Чернівці: ЧНУ імені Юрія Федьковича, 2015. 375 с.
10. Путівцева Н. К. Проблематика мартиніканської та антильської самобутності у творчості Едуара Гліссана. Харків, 2019. 258 с.
11. Галич О. Теорія літератури: Підручник / Галич О., Назарець В., Васильєв Є. К.: Либідь, 2001. 488 с.
12. Давиденко Г. Й. Історія новітньої зарубіжної літератури: Навч. посібник / Давиденко Г. Й., Чайка О. М., Кушнарєва М. О. К.: Центр учбової літератури, 2008. 274 с.
13. Смушинська І. В. Суб'єктивна модальність французької прози: Монографія. К.: ВПУ «Київ. ун-т», 2001. 253 с.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. Літературознавча енциклопедія: у 2 т. / Ковалів Ю. І. К.: ВЦ Академія, 2007.
2. The Future of the Novel by Warren Adler: http://www.huffingtonpost.com/warren-adler/the-future-of-the-novel_b_1924195.html?view=screen
3. Fiction Subgenres: <http://blog.reuts.com/tag/fiction-subgenres/>
4. The Subgenres of Romance by Anne M. Marble: <http://www.writing-world.com/romance/romgenres.shtml>
5. Subgenres of Romance: <http://kisawhipkey.com/2013/08/15/falling-in-love-with-the-subgenres-of-romance/>
6. Defining Fantasy Subgenres: <http://kisawhipkey.com/2013/05/24/dark-and-urban-and-contemporary-oh-my-defining-fantasy-subgenres/>
7. Mashpedia, the REAL-TIME Encyclopedia. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.mashpedia.com/>

Додаток 1

Додаток до робочої програми навчальної дисципліни “Література як простір міжкультурної комунікації”

(назва дисципліни)

Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Дію робочої програми продовжено: на 20____/20____ н. р.
Заступник декана факультету іноземних мов з навчальної роботи

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) (прізвище, ініціали)
«____» _____ 20____ р.